

# Инструкция по монтажу

Telestart



Содержание

<b>1</b>	<b>Об этой инструкции .....</b>	<b>3</b>		
1.1	Цель этого документа.....	3		
1.2	Работа с этой инструкцией .....	3		
<b>2</b>	<b>Применяемые условные обозначения и предупреждения .....</b>	<b>3</b>		
<b>3</b>	<b>Гарантия и ответственность .....</b>	<b>3</b>		
<b>4</b>	<b>Обзор монтажа .....</b>	<b>4</b>		
<b>5</b>	<b>Общие положения .....</b>	<b>5</b>		
<b>6</b>	<b>Комплект поставки .....</b>	<b>5</b>		
6.1	Элементы управления (опция) .....	6		
<b>7</b>	<b>Монтаж .....</b>	<b>6</b>		
7.1	Установка приёмника Telestart.....	6		
7.2	Установка антенны .....	6		
7.3	Монтаж адаптерного кабеля ESVT (жгута проводов Telestart) .....	7		
7.3.1	Разводка контактов адаптерного кабеля ESVT (жгута проводов Telestart) .....	7		
7.3.2	Цвета проводов .....	9		
7.4	Монтаж пульта управления.....	9		
7.4.1	Настройка управления Telestart .....	9		
7.4.2	MultiControl и UniControl .....	9		
7.4.3	Монтаж кнопочного выключателя .....	9		
7.4.4	Переналадка переключающего входа на кнопочный выключатель .....	9		
<b>8</b>	<b>Доборудование системой Telestart .....</b>	<b>10</b>		
8.1	Переналадка при дооборудовании пультом управления.....	11		
<b>9</b>	<b>Регулирование температуры с T100 НТМ.....</b>	<b>11</b>		
9.1	Монтаж датчика температуры .....	11		
9.2	Основные настройки комфортного уровня .....	12		
<b>10</b>	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>13</b>		

# 1 Об этой инструкции

## 1.1 Цель этого документа

Эта инструкция по монтажу является составной частью изделия и содержит всю информацию о правильном и надёжном монтаже.







### ПРИМЕЧАНИЕ



Фактическая доступность функций зависит от установленного отопителя.

## 1.2 Работа с этой инструкцией

Перед установкой Telestart прочитайте и соблюдайте эту инструкцию по монтажу. Перед включением отопителя прочитайте инструкцию по эксплуатации.

## 2 Применяемые условные обозначения и предупреждения

Тексты со знаком  ссылаются на отдельные документы, которые прилагаются или могут быть запрошены на Webasto. Тексты со знаком  указывают на технические особенности. Тексты со знаком  или  указывают на возможное повреждение оборудования, опасность несчастного случая или травмиро-

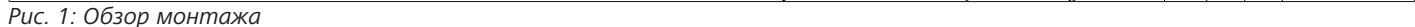
вания. В текстах со знаком  приводятся инструкции по выполнению действий. В текстах со знаком  приводятся действия.

## 3 Гарантия и ответственность

Webasto не несёт никакой ответственности за нарушения и повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций по монтажу и эксплуатации. Это исключение ответственности распространяется в частности на:

- повреждения изделия из-за механических воздействий
- монтаж, выполненный необученным персоналом
- переделку изделия без согласования с Webasto
- неправильное применение
- применение неоригинальных заменяющих изделий
- ремонт или замена изделия, выполненные не в сервисном центре Webasto
- применение неподходящих комплектующих
- недостаточную подачу охлаждающей жидкости до, во время и после работы в режиме отопления

## Обзор монтажа



1	Антенна	5	UniControl (опция)	9	Штекер жгута проводов отопителя
2	TelestartПриёмник	6	MultiControl (опция)	10	Гнездо кабеля ESVT
3	Адаптерный кабель ESVT (жгут проводов Telestart)	7	Кнопочный выключатель (опция)	A	Аналог
4	Датчик температуры (T100 НТМ)	8	Штекер кабеля ESVT	B	W-шина

## 5 Общие положения

В этой инструкции приведён монтаж и подключение приёмника Telestart Webasto для работы с отопителями Webasto.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Если не предусмотрен пульт управления Webasto, то нужно установить кнопочный выключатель.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Настройки Telestart с кнопочным выключателем отличаются от настроек с другими пультами управления Webasto.

См. „ главу 7.4.1 *Настройка управления Telestart*“.

## 6 Комплект поставки

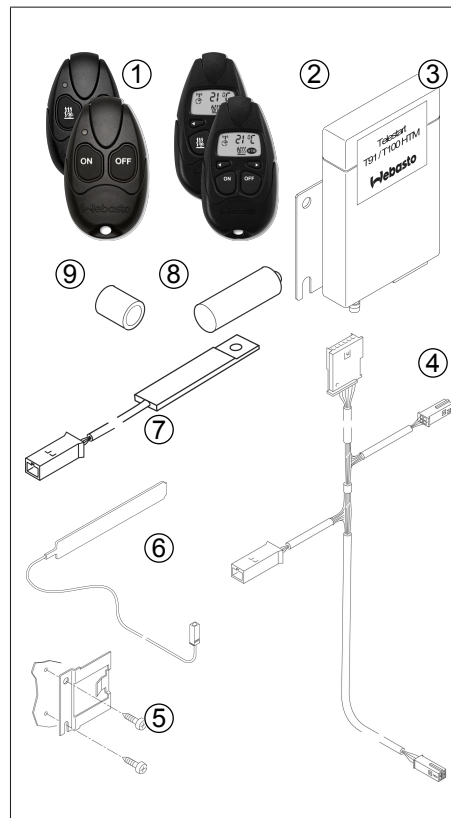


Рис. 2: Комплект поставки

Поз.	Отдельные части	T91	T100 HTM
1	Передатчик T91	x	-
2	Передатчик T100 HTM	-	x
3	Telestart (приёмник)	x	x
4	Адаптерный кабель ESVT (жгут проводов Telestart)	x	x
5	Крепёжный уголок	x	x
6	Антенна	x	x
7	Датчик температуры	-	x
8	Батарейка 6 В	-	x
9	Батарейка 3 В	x	-

- ▶ Выньте Telestart из упаковки.
- ▶ Проверьте комплектность поставки.
- ▶ Проверьте наличие повреждений изделий, входящих в комплект поставки.

## 6.1 Элементы управления (опция)

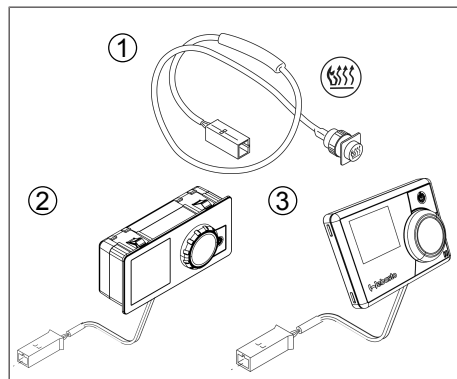


Рис. 3: Возможные элементы управления

Пояснения:

- 1 Кнопочный выключатель (опция)
- 2 UniControl (опция)
- 3 MultiControl (опция)



### ОПАСНОСТЬ

Опасность пожара и взрыва

- Вместе с Telestart должен быть установлен один из показанных элементов управления, чтобы в случае аварии иметь возможность выключить отопитель.

## 7 Монтаж

### 7.1 Установка приёмника Telestart



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Монтаж Telestart осуществляется в салоне автомобиля.

- Определите место монтажа Telestart в салоне автомобиля (при дооборудовании предпочтительно рядом с пультом управления или кнопочным выключателем)
- Закрепите крепёжный уголок самонарезающими винтами



#### ПРИМЕЧАНИЕ

При сверлении следите за тем, чтобы не повредить трубы или электрические провода.

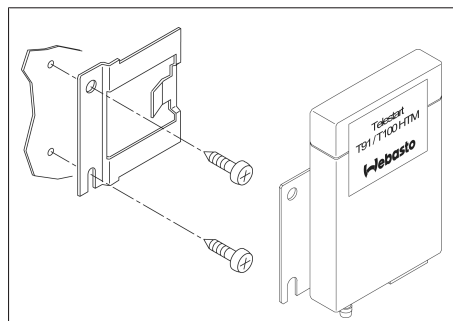


Рис. 4: Крепёжный уголок

- Установите приёмник на крепёжный уголок

### 7.2 Установка антенны

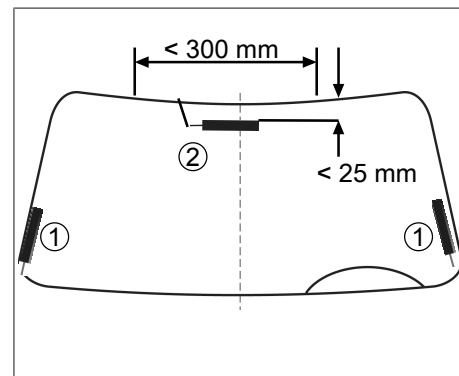


Рис. 5: Место установки антенны на ветровом или на заднем стекле

Пояснения:

- 1 Предпочтительное место установки антенны
- 2 Дополнительное место установки антенны



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Антенну нужно закрепить на расстоянии не более 150 мм справа или слева от середины стекла. При установке антенны в другом месте уменьшается дальность действия.

- ▶ Выдерживайте расстояние  $20 \pm 5$  мм до металлических частей кузова автомобиля (для оптимального приёма сигнала).
- ▶ Провод антенны прокладывайте следующим образом: проложите провод под обшивкой потолка автомобиля, под обшивкой левой или правой стойки и под панелью приборов до приёмника Telestart.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Протрите ветровое стекло жирорастворяющим чистящим средством (например, спиртом).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Не укорачивайте и не переламавайте провод антенны (наименьший диаметр намотки провода 50 мм).

- ▶ Подключите провод антенны к приёмнику

## 7.3 Монтаж адаптерного кабеля ESVT (жгута проводов Telestart)

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Настройки Telestart с кнопчным выключателем отличаются от настроек с другими пультами управления Webasto.

См. „ главу 7.4.1 Настройка управления Telestart“.

- ✓ Адаптерный кабель ESVT выполняет согласование с W-шиной, аналоговой системой или кнопчным выключателем. Провода адаптерного кабеля ESVT имеют штыревые контакты: см. „ главу 4 Обзор монтажа“.
- ▶ Проложите адаптерный кабель ESVT в салоне под панелью приборов автомобиля.
- ▶ Подключите жгут проводов отопителя: выведите 4-контактный штекер жгута проводов отопителя (подключение пульта управления) в салон автомобиля. См. электрическую схему и инструкцию по монтажу отопителя.
- ▶ Подключите штекер пульта управления: соедините адаптерный кабель ESVT с 4-контактным штекером пульта управления или кнопчного выключателя.

- ▶ Telestart Подключите приёмник: подсоедините адаптерный кабель ESVT к приёмнику Telestart
- ▶ Только Telestart с датчиком температуры (T100 НТМ, опция): соедините адаптерный кабель ESVT с датчиком температуры

### 7.3.1 Разводка контактов адаптерного кабеля ESVT (жгута проводов Telestart)

**ПРИМЕЧАНИЕ**

На провода кабеля ESVT на заводе установлены штыревые контакты.

- ▶ Нужно подсоединить контакты проводов адаптерного кабеля ESVT соответственно конкретной монтажной ситуации (выбранному пульту управления и отопителю).
- ▶ Соблюдайте схему монтажа („ главу 4 Обзор монтажа“).



Подключение пультов управления Webasto через W-шину или аналоговое подключение см. в документе „Дополнительные инструкции по разводке контактов“ (<https://dealers.webasto.com>)

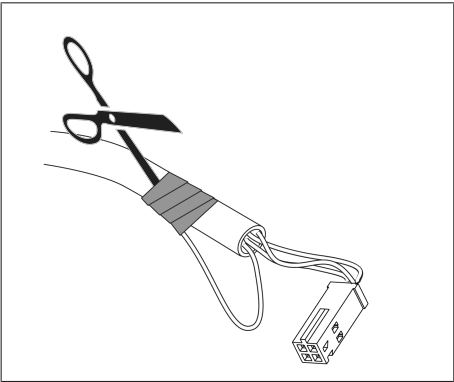


Рис. 6: Удалите обмотку изоляционной лентой с кабеля ESVT

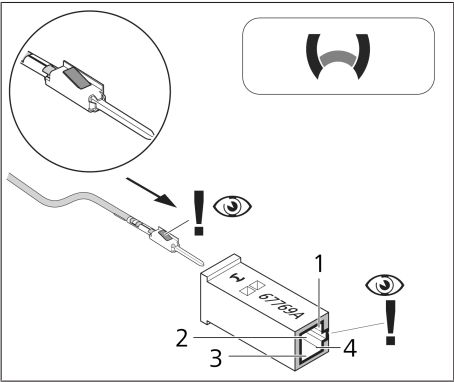


Рис. 7: Штекер кабеля ESVT

⑧		I	II	III	IIII	
		A	---	sw	rt	br
		B	ge	---	rt	br

Рис. 8:  
Пояснения:  
8 Штекер кабеля ESVT  
A Аналог В W-шина

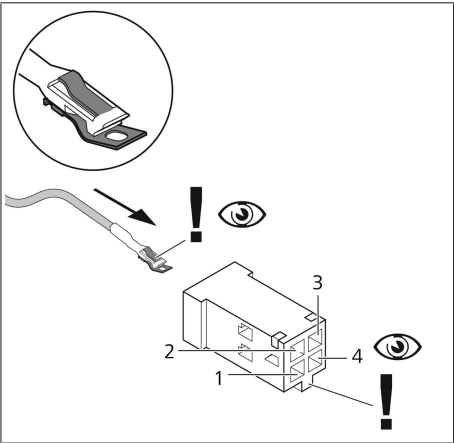


Рис. 9: Гнездо кабеля ESVT


<div>⑩</div> <div><div><div>3</div><div>2</div><div>4</div><div>1</div></div><div></div></div>	1	2	3	4
	A	---	sw	rt
B	ge	---	rt	br
<div></div>	sw	gr	rt	br

Рис. 10:  
Пояснения:



10 Гнездо кабеля ESVT  
 A Аналог B W-шина

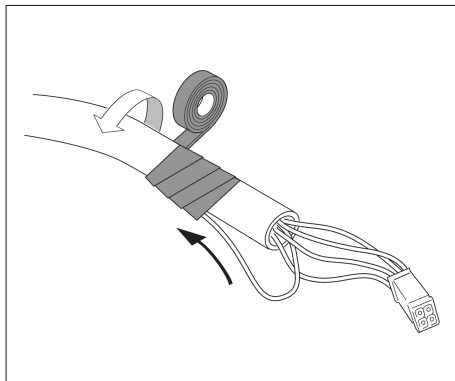


Рис. 11:

► Выполните следующее:

1. Возле обоих штекеров, подключаемых к отопителю и пульту управления, удалите изоляционную ленту с загнутых проводов.
2. Вставьте необходимые провода в штекеры, как показано на рисунках
3. Неиспользуемые провода снова загните и заизолируйте.

### 7.3.2 Цвета проводов

Сокращение	Цвет	Сокращение	Цвет
bl	синий	rt	красный
br	коричневый	sw	чёрный
ge	жёлтый	vi	фиолетовый

Сокращение	Цвет	Сокращение	Цвет
gr	серый		

## 7.4 Монтаж пульта управления

### 7.4.1 Настройка управления Telestart



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Перенастраивайте только в том случае, если:  
 Устанавливается кнопочный выключатель  
 Кнопочный выключатель заменяется другим пультом управления Webasto

Telestart настроен на заводе на работу с пультом управления Webasto.

Управление зависит от исполнения отопителя (W-шина или аналоговый).

Система управления Telestart должна быть задана один раз при первом пуске:

■ Первый пуск системы с кнопочным выключателем: см. „ главу 7.4.4 *Переналадка переключающего входа на кнопочный выключатель*”.

■ Первый пуск с другим пультом управления Webasto: переналадка не требуется.

### 7.4.2 MultiControl и UniControl

- Подключите пульт управления к штекеру адаптерного кабеля ESVT.

### 7.4.3 Монтаж кнопочного выключателя

- ✓ Нельзя подключить другой пульт управления Webasto.
- ✓ Адаптерный кабель имеет разводку контактов соответственно кнопочному выключателю, см. „ главу 7.3 *Монтаж адаптерного кабеля ESVT (жгута проводов Telestart)*”.

- Проложите и подсоедините адаптерный кабель ESVT.
- В согласованном с заказчиком месте просверлите отверстие Ø 16 мм.
- Установите кнопочный выключатель
- Подсоедините адаптерный кабель штекером с кнопочным выключателем.

### 7.4.4 Переналадка переключающего входа на кнопочный выключатель

4-контактный штекер пульта управления защищён предохранителем в жгуте проводов отопителя. Предохранитель обычно находится рядом с главным предохранителем отопителя в моторном отсеке.

- ✓ Адаптерный кабель ESVT проложен и подключен (монтаж с кнопочным выключателем).
- Выполните следующее:

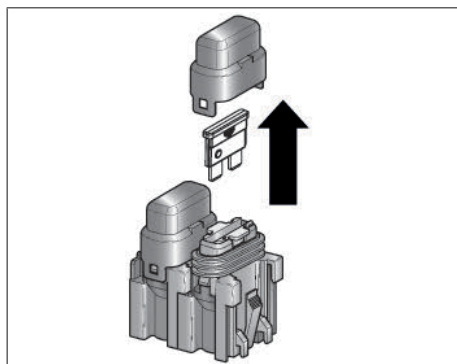


Рис. 12: Выньте предохранитель (пример)

- Определите расположение предохранителя модуля Telestart (на рисунке, как пример, в жгуте проводов отопителя)
- Выньте предохранитель модуля Telestart

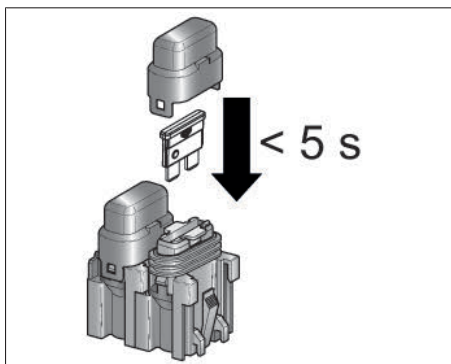


Рис. 13: Вставьте предохранитель (пример)

- Вставьте предохранитель (не позже, чем через 5 секунд)

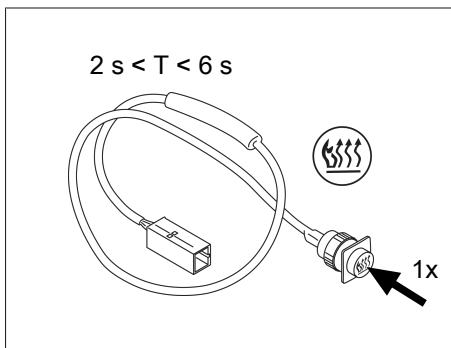


Рис. 14: Нажмите кнопку

- Примерно через 2 секунды, но не позднее чем через 6 секунд один раз коротко нажмите кнопку.

Telestart теперь настроен на работу с кнопочным выключателем.

## 8 Дооборудование системой Telestart



### ПРИМЕЧАНИЕ

Не тяните за провод.

- Разъединяйте за штекер и гнездовую часть.

- ✓ Имеется смонтированный отопитель.
- Выньте 4-контактный штекер пульта управления
- Только при аналоговом подключении отопителя снимите изоляцию провода на адаптерном кабеле ESVT и подсоедините контакт.
- Подключите адаптерный кабель ESVT между отопителем и пультом управления. См. „ главу 7.3 Монтаж адаптерного кабеля ESVT (жгута проводов Telestart)“.

## 8.1 Переналадка при дооборудовании пультом управления



### ПРИМЕЧАНИЕ

Только если в исполнении с кнопочным выключателем этот выключатель заменяется пультом управления, способным работать с W-шиной:

- ▶ Всегда оставляйте провод W-шины (жёлтый) подсоединённым к адаптерному кабелю ESVT.

4-контактный штекер пульта управления защищён предохранителем в жгуте проводов отопителя. Предохранитель обычно находится рядом с главным предохранителем отопителя в моторном отсеке.

- ✓ Адаптерный кабель ESVT проложен и подключен.
- ✓ Кнопочный выключатель демонтирован и W-шина или аналоговый пульт управления смонтированы.

▶ Выполните следующее:

▶ Отопитель на W-шине:

1. Выньте предохранитель подключения пульта управления из колодки предохранителей отопителя (прерывается электропитание приёмника).
2. Подождите не менее 5 секунд.

3. Вставьте предохранитель.

Telestart теперь настроен на работу с пультом управления на W-шине.

▶ Аналоговый отопитель:

1. Выньте предохранитель подключения пульта управления из колодки предохранителей отопителя (прерывается электропитание приёмника).
2. Подождите не менее 5 секунд.
3. Вставьте предохранитель.
4. Примерно через 2 секунды, но не позднее чем через 6 секунд один раз коротко нажмите кнопку быстрого старта на пульте управления Webasto (горит подсветка дисплея).
5. Примерно через 10 секунды коротко нажмите кнопку быстрого старта (подсветка гаснет).

Telestart теперь настроен на работу с аналоговым пультом управления.

## 9 Регулирование температуры с T100 HTM

### 9.1 Монтаж датчика температуры

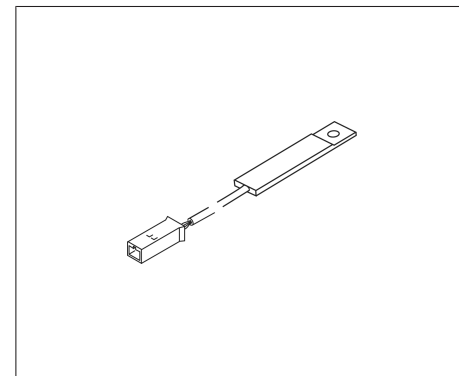


Рис. 15: Датчик температуры

- ✓ В салоне автомобиля должна измеряться репрезентативная температура.

▶ Для этого установите датчик температуры следующим образом:

- не под прямым освещением солнцем
- не рядом с выходом нагретого воздуха в автомобиле

- Определите место установки датчика температуры в салоне автомобиля (учитывайте длину провода)
- Закрепите датчик температуры самонарезающим винтом диаметром 3,5 мм (максимальный момент затяжки 1 Нм)

## 9.2 Основные настройки комфортного уровня

- Обучите Telestart T100 HTM согласно инструкции по эксплуатации.
- Выполните основные рекомендуемые настройки T100 HTM согласно инструкции по эксплуатации в зависимости от типа автомобиля и применяемого отопителя (см. таблицу).

Макс. тепло- производитель- ность отопителя	4 кВт	5 кВт	5 кВт (1)
Автомобили малого класса	C3	C2	C1
Автомобили среднего класса, минивэны, лимузины	C4	C3	C2
Автомобили высшего класса, микроавтобусы, SUV	-	C4	C3

(1): с синхронизацией насоса охлаждающей жидкости

## 10 Технические характеристики

Передатчик	Telestart			
	T91 868	T91 869	T100 HTM 868	T100 HTM 869
Основные функции	ВКЛ, ВЫКЛ, отопление, вентиляция (только с управлением через W-шину)		ВКЛ, ВЫКЛ, отопление, вентиляция (только с управлением через W-шину), HTM (регулирование отопления по времени)	
Размеры Д/Ш/В [мм]	54 x 32 x 16		70 x 37 x 18	
Вес [г]	16		45	
Мощность передатчика [мВт]	25		25	
Частота передатчика [МГц]	868,3		868,3	
Батарейка [В]	3 (рекомендуется: батарейка DL 1/3N Duracell)		6 (рекомендуется: батарейка PX28L Duracell)	
Дисплей	1 многоцветный светодиодный		ЖК дисплей	
Температура при работе/хранении (без батареек) [°C]	0 ... +50 / -40 ... +85		0 ... +50 / -20 ... +70	
Приёмник			Telestart	
Рабочее напряжение [В]			9 ... 15	
Потребляемый ток [мА]			< 1 (ток покоя)	
Размеры Д/Ш/В [мм]			85 x 65 x 16	
Чувствительность приёмника [дБм]			-110	
Дальность действия [м]			типично: 600 м оптимально: 1000 на свободном пространстве с возвышенности, передатчик в горизонтальном положении	
Подключение антенны			Штекер антенны FAKRA, Coding I	
Подключение			Корпус розетки MQS 6 контактов, Тусо 1-1241370-3	
Температура при работе/хранении приёмника [°C]			-40 ... +85	
Температура при работе/хранении датчика температуры [HTM]			-40 ... +85	
Количество передатчиков			до 4 обучаемых передатчиков	

Это оригинал инструкции. Немецкий язык является определяющим.

Если языки отсутствуют, то их можно запросить. Номера телефонов для вашей страны приведены в брошюре сервисных центров Webasto и в интернете на странице представительства Webasto в вашей стране

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Адрес фирмы:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

Technical Extranet: <https://dealers.webasto.com>



[www.webasto.com](http://www.webasto.com)